

# 近二十年來臺灣地區佛教 工具書編輯概況

釋白衍 香光尼眾佛學院圖書館館長

【摘要】本研究探討臺灣地區民國 76 年 1 月至 95 年 12 月止（1987 年 1 月至 2006 年 12 月止）所印製的紙本佛教工具書之出版概況，並依字彙、百科全書、目錄索引、提要、年鑑、年表與大事記、名錄七種資料類型項度，瞭解臺灣地區佛教工具書的出版主題分布、工具書出版類型、編輯技術發展概況；最後，針對未來佛教工具書編輯提出建議。

關鍵詞：工具書編輯；傳統工具書；紙本工具書；佛教出版

## 一、前言

工具書，英文為 reference book，在《中國大百科全書》解釋為：「供查找、檢索知識和信息用的圖書，其類型有指示線索型工具書（如書目、索引、文摘）以款目為基本單元，資料型工具書（如詞典、百科全書、年鑑等）則以條目或詞目為基本單元……。工具書的主體部分即是將這些基本單元按分類、主題、字順、時序、地序或其他可檢索順序排列……。工具書通常還要設置參見系統，附有各種索引，以便從多角度查檢使用。每部工具書前都應有編纂說明、體例介紹等。」（註 1）由此可知，工具書是根據人們的需要，將某一學門或各種學門的文獻資料匯集，提供人們

查檢某種類型資訊的出版物，有其特殊的編製目的及編排體例和檢索方法，不是按章節或內容的邏輯順序系統閱讀，其功能是提供研究的線索、指引讀書門徑、解決疑難問題、節約時間……。因此，工具書的存在是承擔著人類知識資源的累積，而工具書的編輯實是將人類知識菁華作優質化的結集。

佛教工具書的編輯源遠流長，西晉時即有佛經目錄的產生（註 2），梁朝釋僧祐編撰《出三藏記集》，是現存最早的眾經目錄；梁朝寶唱撰述的《經律異相》，是佛教類書的先驅；唐朝玄應的《一切經音義》，是最古的佛教語言字典；北宋釋惟白所撰的《大藏經綱目指要錄》，更是現存最早的一部藏經提要書；隋費長房撰的《歷代

三寶紀》，於譯經目錄後輯錄印度的史實，依年表方式記錄了佛教大事，被公推是中國佛教歷史上最早的年表。由此可知，佛教工具書的編輯開始的相當早；若翻閱歷代佛教的藏經目錄，更可以瞭解佛教自古以來即相當重視工具書編輯，舉凡佛經目錄、私藏目錄、字典、辭典等的編輯，除了保留了眾多的佛教文獻概貌，讓後人能完整窺見佛教文獻的編纂外，更增益佛教傳播及佛學研究，影響極為深遠。

工具書出版所構成的因緣條件，包括專門的研究人才、讀者需求、有利的研究環境及大社會的經濟資源條件等。自民國 38 年遷臺至 70 年代之間，臺灣鮮少有佛教工具書出版；民國 76 年戒嚴解除之後，大環境對出版的開放，也帶動佛教界的出版，如民國 77 年洪啟嵩先生創辦的《福報》，是臺灣第一份佛教日報的誕生，還有很多大型工具書的編輯，如《佛光大辭典》、《中華佛教百科全書》的編印出版。因此，一個時代所發行的佛教工具書，其類型、數量之多寡及品質的優劣，最容易反映出這一時代佛學研究的水準及成果。所以，透過瞭解佛教工具書的出版面向，也可以約略窺知臺灣佛學研究的發展概況。

故本文擬探討民國 76 年 1 月至 95 年 12 月止（1987 年 1 月至 2006 年 12 月止）臺灣地區紙本字辭典、百科全書、目錄索引、年鑑、年表與大事記等類型的佛教工具書編輯概況，希望藉此瞭解佛教工具書出版的主題分布、工具書出版類型及各類型佛教工具書的編輯技術，並整理出正確的工具書編輯規範，提供編輯佛教工具書之參考，讓佛教工具書的編輯更普及化。

## 二、臺灣地區各類型佛教工具書出版概況

為瞭解臺灣地區各類型工具書出版概況，本文所規範「臺灣地區出版的工具書」，係指於臺灣本地創作、編輯、發行且首編之紙本工具書，不包括在臺灣地區翻譯出版的工具書，或臺灣地區翻印國外出版的工具書及再版重印的工具書。本文所論述之工具書，乃為正式出版發行流通；由個人或私人單位自行編輯的工具書，未經正式出版且未在市面上流通者，皆非本文研究範圍；所探討之工具書乃以狹義的工具書內容為探討，屬於廣義工具書，如叢刊、全集，則不列入，因此有關佛教藏經的出版，也不列入本文探討範圍。

本研究採用內容分析法，針對臺灣地區出版的工具書，整理分類，並將各書逐一閱讀、記錄，從呈現之內容中檢視其學科分布、佛教工具書出版類型、編輯技術等問題。其研究步驟如下：

1. 確定要探討之工具書類，包括字辭典、百科全書、目錄索引、提要、年鑑、年表與大事記、名錄。
2. 蒐集整理臺灣地區各佛教圖書館典藏的紙本工具書書目。
3. 就蒐集的書目加以過濾分類整理。如佛教名相、佛教術語的專書，若其內容未達 1,000 個條目者，且其功能以閱讀為主，未製作索引供查檢者，則不予收錄。
4. 依各類型工具書擬訂探討之編輯技術項度：如編輯體例、收錄條目數、檢索方式等作調查。（詳見表一：佛教各類型工具書一覽表）
5. 彙總臺灣地區工具書編輯的主題內容、出版類型、編輯技術研究之結果，作出結論，並對提升臺灣地區工具書編輯的質與量，提出具體建議。

表一：佛教各類型工具書一覽表（依出版年代排序，同一著作之續編隨首編排列）

一、字辭典

序號	書名	作者	出版者	出版年	是否有凡例	收錄辭目條數	辭目排列方式	是否有索引
1	佛光大辭典	釋慈怡主編	佛光	民 77	○	22,608 條目	筆畫	筆畫、 字母
2	佛教難字字典	李琳華（竹林居士）編著	常春樹	民 79	○	19,735 字	筆畫、 部首	筆畫
3	基本漢藏梵英佛學術語	林崇安編著	慧炬	民 80	序	近 2,000 個術語	分類	筆畫
4	佛教思想大辭典	吳汝鈞編著	臺灣商務	民 81	○	X	筆畫	筆畫、 字母
5	南山律學辭典	釋智諭主編	西蓮淨苑	民 85	○	X	筆畫	筆畫
6	天台教學辭典	釋會旻主編	中華佛教文獻編撰社	民 86	X	X	筆畫	筆畫
7	重編一切經音義	魏南安主編	中華佛教百科文獻基金會	民 86	編輯 說明	X	經卷	部首、 筆畫
8	印順·呂澂佛學辭典	藍吉富主編	中華佛教百科文獻基金會	民 89	編輯 說明	X	筆畫	筆畫、 分類
9	現代佛教人物辭典	于凌波編撰	佛光文化	民 93	○	X	筆畫	筆畫
10	梵漢大辭典	林光明，林怡馨編譯	嘉豐	民 94	編輯 體例	X	字母	X

二、百科全書

序號	書名	作者	出版者	出版年	是否有凡例	收錄辭目條數	辭目排列方式	是否有索引
1	中華佛教百科全書	藍吉富主編	中華佛教百科文獻基金會	民 83	編輯 說明	X	筆畫	筆畫、 注音、 分類、 字母

三、目錄、索引

序號	書名	作者	出版者	出版年	是否有凡例	收錄數量	辭目排列方式
書目索引							
1	臺灣地區佛教圖書館現藏佛學相關期刊聯合目錄	香光尼眾佛學院圖書館編	香光書鄉	民 85	○	共 387 種	筆畫、字母
	臺灣地區佛教圖書館現藏佛學相關期刊聯合目錄. 第二版	香光尼眾佛學院圖書館編	香光書鄉	民 91	○	共 557 種	筆畫、字母
2	華嚴文獻目錄	釋賢度編著	華嚴專宗學院	民 85	X	X	部類
3	中國佛教美術論文索引：1930~1993	李玉珉主編	覺風佛教藝術文化基金會	民 86	○	X	依類分篇
4	當代台灣佛教期刊論文目錄. 1977~1999	杜潔祥主編	佛光人文社會學院	民 90	編輯體例說明	X	分類
專書目錄索引							
1	東初老人全集. 7：東初老和尚永懷集；附總目錄		東初	民 76	序	X	冊號
2	金剛經語句索引	何永清編	臺灣商務	民 76	○	991 句	筆畫、四角號碼
3	世界佛學名著譯叢總目·索引	譯叢編委會編	華宇	民 77	X	X	冊號
4	佛光大藏經阿含藏總索引	佛光大藏經編修委員會主編	佛光山宗務委員會	民 77	○	X	筆畫、字母
5	磧砂；嘉興大藏經分冊目錄·分類目錄·總索引	新文豐出版公司編輯部編	新文豐	民 77	○	X	冊號
6	禪宗全書總目索引；補遺	藍吉富主編	文殊文化	民 79	X	X	冊號
7	淨土藏索引	釋智諭主編	西蓮淨苑	民 80	○	X	筆畫

序號	書名	作者	出版者	出版年	是否有凡例	收錄數量	辭目排列方式
8	維摩詰所說經敦煌寫本綜合目錄	江素雲著	東初	民 80	○	X	寫本目錄
9	淨土藏彙粹	釋智諭主編	西蓮淨苑	民 80	○	X	筆畫
10	般若藏彙粹	釋智諭主編	西蓮淨苑	民 80	○	X	筆畫
11	新編縮本乾隆大藏經校訂分冊目錄	新文豐出版公司編輯部編	新文豐	民 81	○	1,669 部	冊號
12	玄應一切經音義[索引]	周法高編製索引	中央研究院歷史語言研究所	民 81	○	X	按卷
13	法鼓全集總目錄		東初	民 82	○	41 冊	冊號
	法鼓全集總目錄	釋聖嚴著	法鼓文化	民 88	○	70 冊	冊號
	法鼓全集二〇〇五續編總目錄	釋聖嚴著	法鼓文化	民 94	序	32 冊	冊號
14	般若藏索引	釋智諭主編	西蓮淨苑	民 82	○	X	筆畫
15	佛光大藏經禪藏總索引	佛光大藏經編修委員會主編	佛光	民 83	○	X	部類、筆畫
16	雜阿含經論會編頁碼索引	圓光出版社編輯小組製作	圓光	民 83	編輯說明	X	按卷
17	中華佛教百科全書外文分類索引	中華佛教百科全書編輯委員會編輯	中華佛教百科文獻基金會	民 86	序	X	分類、字母
18	佛光大藏經般若藏總索引	佛光大藏經編修委員會主編	佛光	民 86	○	X	筆畫
19	佛光大藏經淨土藏總索引	佛光大藏經編修委員會主編	佛光	民 88	○	X	筆畫
20	印順導師著作總目·序	正聞出版社編輯	正聞	民 89	X	X	分類
<b>館藏目錄</b>							
1	Source materials in Buddhist studies in western languages (from late 19th century to 民 78)	Gary Chiang compiled by	Right View Publications (正觀)	民 82	前言	X	字母、分類

專題論述

序號	書名	作者	出版者	出版年	是否有凡例	收錄數量	辭目排列方式
2	悲廣文教基金會德妙佛學資料中心圖書目錄. 第一輯	萬金川, 郭忠生監修; 陳惠珍執行編輯	正觀	民 82	編輯說明	X	分類、字母
	悲廣文教基金會德妙佛學資料中心圖書目錄. 第二輯	郭忠生監修; 王秀琴, 謝添基執行編輯	正觀	民 86	編輯說明	X	分類、字母
3	中央研究院歷史語言研究所藏北魏紀年佛教石刻拓本目錄	佛教拓片研讀小組編	中央研究院歷史語言研究所	民 91	體例說明	254種, 725件拓片	按紀年收藏

四、提要

序號	書名	作者	出版者	出版年	是否有凡例	收錄辭目條數	辭目排列方式	是否有索引
1	佛教相關博碩士論文提要彙編(1963~2000)	香光尼眾佛學院圖書館編輯	香光書鄉	民 90	編例	1,070 種	分類	筆畫

五、年鑑

序號	書名	作者	出版者	出版年	是否有凡例	辭目排列方式	分類項目
1	慧炬佛教年鑑. 1990 年	慧炬通訊社著	慧炬	民 80	體例說明	分類	1990 年佛教紀事 1990 年細分各佛教活動 台灣地區的佛教
2	民國密宗年鑑	黃英傑編著	全佛文化	民 81	序言	篇章分類	第一篇金剛乘在中土開展的俗世幻影 第二篇台灣地區四十年來密宗的變遷 第三篇顯密常見與斷見之中道剖析

序號	書名	作者	出版者	出版年	是否有凡例	辭目排列方式	分類項目
3	慈濟年鑑. 1966 ~1992	王端正總策畫	慈濟文化	民 82	序	分類	總論篇、慈善篇、醫療篇、教育篇、文化篇、海外篇、賑濟篇、法音篇、附錄篇
	慈濟年鑑. 1993	王端正總策畫	慈濟文化	民 83	編輯體例	分類	總論篇、慈善篇、醫療篇、教育篇、文化篇、海外篇、法音篇、附錄篇
	慈濟年鑑. 1994	王端正總策畫	慈濟文化	民 84	緒言	分類	慈善篇、醫療篇、教育篇、文化篇、海外篇、法音篇、附錄篇
	慈濟年鑑. 1995	王端正總策畫	慈濟文化	民 85	X	分類	慈善專題、慈善記事、醫療專題、骨髓專題、骨髓記事、教育專題、教育記事、文化專題、文化記事、海外專題、海外記事、法音宣流等
	慈濟年鑑. 1996	王端正總策畫	慈濟文化	民 86	X	分類	總論篇、慈善篇、醫療篇、骨髓捐贈篇、教育篇、文化篇、海外篇、法音宣流篇、附錄篇
	慈濟年鑑. 1997	王端正總策畫	慈濟文化	民 87	X	分類	總論篇、慈善篇、醫療篇、教育篇、文化篇、海外篇、法音宣流篇、附錄篇
	慈濟年鑑. 1998	王端正總策畫	慈濟文化	民 88	編例	分類	綜論、法音宣流、記事與年表、1998 年往生委員慈誠簡傳、附錄
	慈濟年鑑. 1999	王端正總策畫	慈濟文化	民 89	X	分類	專題報導、法音宣流、記事與年表、1999 年往生委員慈誠簡傳、附錄
	慈濟年鑑. 2000	王端正總策畫	慈濟文化	民 90	X	分類	專題報導、法音宣流、記事與年表、附錄
	慈濟年鑑. 2001	王端正總策畫	慈濟文化	民 91	X	分類	專題報導、法音宣流、

序號	書名	作者	出版者	出版年	是否有凡例	辭目排列方式	分類項目
							記事年表、追懷菩薩行者、附錄
	慈濟年鑑. 2002	王端正總策劃	慈濟文化	民 92	X	分類	專題報導、法音宣流、記事年表、追懷菩薩行者、附錄
	慈濟年鑑. 2003	王端正總策劃；何日生總編輯；林碧珠主編	慈濟文化	民 93	X	分類	法音宣流、專題報導、人物焦點、記事年表、追懷菩薩行者、附錄
	慈濟年鑑. 2004	王端正總編輯；林碧珠主編；黃基淦等編撰	慈濟文化	民 94	X	分類	法音宣流、專題報導、記事年表、附錄
	慈濟年鑑. 2005	何日生總編輯	慈濟慈善事業基金會	民 95	X	分類	年度重要足跡回顧、法音宣流、專題報導、記事年表、附錄
4	佛光世紀三十一年，法水遍灑五大洲：佛光山開山 31 週年年鑑	佛光山宗務委員會編輯	佛光文化	民 88	總序	分類	宗史、開山宗長、傳燈史、弘法史、教育史、文化史、慈善史、建築史、國際交流、國際佛光、年度文獻
5	臺灣佛學院所教育年鑑. 第一輯	中華佛學研究所主編	中華佛學研究所	民 91	序、緣起	筆畫	臺灣佛學院所分布圖；臺灣近代佛教教育沿革；回顧日治時代臺灣的佛教教育；戰後台灣佛教教育略論；臺灣佛學院所；臺灣佛教教育簡明年表；臺灣佛學院、所、中心學制概況；臺灣佛學院、所、中心通訊錄；臺灣佛學院所教育年鑑創刊號編輯委員會

序號	書名	作者	出版者	出版年	是否有凡例	辭目排列方式	分類項目
6	法鼓山年鑑. 2002	釋果毅總編輯	法鼓山基金會	民 92	編輯體例	分類	綜觀篇、實踐篇、大事記、附錄
	法鼓山年鑑. 2003	釋果毅總編輯	法鼓山基金會	民 93	編輯體例	分類	綜觀篇、實踐篇、大事記、附錄
	法鼓山年鑑. 1989~2001 : 總論	釋果毅總編輯	法鼓山佛教基金會	民 94	編輯體例	分類	總論、記事報導、大事記
	法鼓山年鑑. 1989~2001 : 大事記	釋果毅編編輯	法鼓山佛教基金會	民 94	X	依年	大事記
	法鼓山年鑑. 1989~2001 : 記事報導	釋果毅總編輯	法鼓山佛教基金會	民 94	編輯體例	依年	記事報導
	法鼓山年鑑. 2004	釋果毅總編輯	法鼓山文教基金會	民 94	編輯體例	分類	綜觀篇、實踐篇、大事記、附錄
	法鼓山年鑑. 2005	釋果毅總編輯	法鼓山佛教基金會	民 95	編輯體例	分類	綜觀篇、實踐篇、大事記、附錄

六、年表、大事記

序號	書名	作者	出版者	出版年	是否有凡例	收錄辭目條數	辭目排列方式	是否有索引
1	佛教史年表	釋慈怡主編	佛光	民 76	○	X	年度	筆畫、字母
2	民國佛教大事年紀	釋妙然主編	海潮音	民 84	序	X	年度	X
3	台灣佛教史年表 : 日據篇	王見川等編	圓光佛學研究所	民 88	○	X	年度	X
4	世界佛教史年表	釋慈怡主編 ; 佛光大藏經編 修委員會增補	佛光文化	民 94	○	X	年度	X

七、名錄

序號	書名	作者	出版者	出版年	是否有凡例	收錄辭目條數	辭目排列方式	是否有索引
1	世界佛教通訊錄 1986年	朱其昌主編	法輪雜誌社	民75	前言	X	分類、 地區	X
	世界佛教通訊錄 2000(第15版)	朱其昌主編	法輪雜誌社	民89	前言	X	分類、 地區	X
2	中華佛教寺院通訊錄 1997	朱其麟主編	世佛雜誌社	民86	緣起	X	地區	X
3	全球佛教通訊指南. 1997年版	李曉雯等執行編輯	和裕	民86	前言	X	地區	X
	全球佛教通訊指南. 2002年版		和裕	民91	前言	X	地區	X
4	全球素食導覽 2003 (第一期)	全球素食聯盟 工作室	全球素食聯盟 工作室	民92	前言	X	地區	X
	全球素食導覽 2004 (第二期)	全球素食聯盟 工作室	全球素食聯盟 工作室	民93	如何使用 本書	X	地區	X
	全球素食導覽 2006 (第三期)	全球素食聯盟 工作室	全球素食聯盟 工作室	民95	如何使用 本書	X	地區	X

註：《世界佛教通訊錄》自民國75年出版以來，預訂每年出版一次，至2000年已發行十五版，由於不易蒐集齊全，故選擇第一版與2000年版為樣本。

經由調查資料的研究分析得知佛教工具書出版概況如下：

(一) 內容主題分析

1. 辭書類

屬綜合性的佛教辭典與百科全書的編輯不多，二十年來可見到的仍是以《佛光大辭典》、《中華佛教百科全書》為主，這兩部工具書由於收錄內容豐富，又以白話方式註解詞彙，已成為當代佛學研究兩部重要的辭書。屬專題性的佛教

辭典編輯，涉及的主題有「教理(思想)類」(如《佛教思想大辭典》、《印順·呂澂佛學辭典》)、「傳記類」(如《現代佛教人物辭典》)、「戒律類」(如《南山律學辭典》)、「語文類」(如《佛教難字字典》、《基本漢藏梵英佛學術語》、《重編一切經音義》、《梵漢大辭典》)及「宗派類」(如《天台教學辭典》)，這些專題辭典中，以語文類的工具書出版較多，也許和佛典的傳譯有關，而其他各類的主題分布幾乎都僅出版一、二種。從專題性辭典出版的主題，可約略瞭

解大多是因為個人研究需要或有此專門人才而編輯出版的，似乎不是因為該學科研究蔚成風氣而出版；另外，《梵漢大辭典》是以荻原雲來的《梵和大字典》為藍本所譯製，重新以英文字母順序排列，嚴格來說，並非本土創作之工具書，應該不在本研究探討的範圍，但由該書編序中得知，編者有對內容進行校注，故本研究亦收錄之。

辭典是認識各學門的重要參考工具書，檢視這些主題內容分布發現，專題性的佛教辭典編輯，逐漸受到重視，但與眾多的佛教文獻比較，仍是相當貧乏。

## 2. 目錄索引類

本研究分「書目索引」、「專書目錄索引」、「館藏目錄」三類調查，得知書目索引屬綜合性的期刊目錄有《當代台灣佛教期刊論文目錄. 1977~1999》，該書是繼臺灣光復之後所出版之《中華民國六十年來佛教論文目錄》（收錄 1912 至 1971 年止之論文目錄）、《二十年來佛教經書論文索引》（收錄 1951 年至 1971 年止之佛教圖書與論文之目錄）後出版的紙本佛教期刊論文目錄。雖然 1995 年臺大佛學研究中心有專屬的佛教文獻資料庫出現，但本書的出版，算是一種延續性的期刊目錄索引，可以看到佛教研究的歷史軌跡。綜合性的書目還有《臺灣地區佛教圖書館現藏佛學相關期刊聯合目錄》，此書是收錄多所佛教圖書館館藏期刊的期刊聯合目錄，對於查找佛教的期刊目錄有很大助益，該書自民國 85 年出版之後，於 91 年又持續更新再版。

二十年來的佛教專題性的書目索引，經調查結果發現，除了《中國佛教美術論文索引：1930~1993》和《華嚴文獻目錄》二種是專書出版外，

大部分的專題文獻書目都是附於專書之後；其中，《中國佛教美術論文索引：1930~1993》稱得上是臺灣佛教五十年來，首創以專門主題所編製的本土大部頭的論文索引。然而專書目錄索引是啟開各學門知識的鑰匙，如此少量的編製，與素來號稱有八萬四千法門、浩如煙海的佛教文獻對照，似乎不成比例。

專書索引編製，總量為 22 冊，扣除《法鼓全集》的續編 2 冊，實際共有 20 種，其中綜合性與專題性的索引各占一半。綜合性的專書索引以個人叢書、藏經的目錄索引為多，如《法鼓全集》、《印順導師著作總目·序》、《佛光大藏經》等，由這些專書索引的編製，不難發現這二十年來臺灣地區仍有一些大部頭的叢書與全書出版。專題性的專書索引以經典主題為最多，如《般若藏索引》、《淨土藏索引》、《金剛經語句索引》等。

館藏書目的編製，可以讓使用者瞭解各圖書館的館藏特色。臺灣光復之後，最早編製館藏書目的佛教圖書館，當屬「中華佛教百科文獻基金會佛學資料中心」之館藏書目（民國 75 年出版），民國 82 年至 86 年有「德妙佛學資料中心」的館藏中英文書目的出版，之後則未再見到佛教圖書館館藏書目之出版，據筆者推測，可能是因為網路盛行，各佛教圖書館已將館藏書目上網提供查詢之故。

## 3. 提要

「提要」，又稱為敘錄、解題，是簡明的摘要文獻的重要內容，並提供檢索線索。二十年來佛教的提要工具書編輯，有《佛教相關博碩士論文提要彙編(1963~2000)》，此書收錄臺灣及香港地區佛教博碩士論文提要，是近五十來臺灣地區第一本佛

教領域的學位論文研究成果彙編，透過此書可以概略認識佛教研究的概況與研究趨勢。

#### 4. 年鑑類

「年鑑」是彙輯一年內重要的時事、文獻和統計資料，按年度連續出版的工具書。本研究調查二十年來臺灣地區的年鑑出版，依類別分：1. 綜合年鑑，計有《慧炬佛教年鑑. 1990年》；2. 專題年鑑，有《民國密宗年鑑》及《臺灣佛學院所教育年鑑. 第一輯》；3. 單位年鑑，有《慈濟年鑑》、《佛光世紀三十一年，法水遍灑五大洲：佛光山開山31週年紀念》及《法鼓山年鑑》，這6種年鑑目前仍持續發行的只有《慈濟年鑑》與《法鼓山年鑑》2種。綜合年鑑由於蒐集資料不易，故自《慧炬佛教年鑑. 1990年》出版之後，則未再有綜合年鑑的出版。專題年鑑的出版，如《民國密宗年鑑》僅是個人彙編資料的整理，欠缺客觀與未具年鑑的權威性。另外，值得嘉許的是《臺灣佛學院所教育年鑑. 第一輯》，可說是臺灣近二十年來重要的年鑑出版，結合多個單位的力量彙編資料，內容新穎、資料豐富，可惜只出版一輯，之後也未見有續編出版。目前仍持續出版的是單位年鑑的編纂，也許是因為母機構團體的支持，因此一直持續出版且有日益增多的趨勢。

#### 5. 年表、大事記

年表、大事記都是以年月為序，記錄各年各月所發生的大事記錄，由於它是按年代之法列表，依序提綱記事，因此可以幫助研究者迅速掌握瞭解佛教發展的脈動。近二十年來佛教年表及大事記的編輯，屬綜合性年表的有《佛教史年表》與《世界佛教史年表》；其中《世界佛教史年表》是以《佛教史年表》為基礎，增補1987年至2005

年6月的史事資料，並在出版時特別加註「世界」二字，推測應該是要凸顯本書內容收錄遍及地球上所有地方或國家發生與佛教相關的事皆要記載，但令人遺憾的是，內容增補部分所選的條目，似乎都是以「佛光山」在全世界各地發展的佛教事件為主，增補的內容類同單位年表，而非綜合性年表。專題性的年表有《台灣佛教史年表：日據篇》，收錄明治28年(1895)~昭和20年(1945)的佛教大事，本書對於瞭解日本領有臺灣始至戰敗投降之記事，有很大的幫助。此外，《民國佛教大事年記》收錄民國元年(1912)至民國80年(1991)於《海潮音》雜誌中所刊載之「教訊」，依年編序以「大事提要」彙編，全書共六百多頁，對瞭解臺灣佛教的發展有很大的價值。

#### 6. 名錄

名錄的編輯，內容多元，包括人名錄、機構名錄……等。近二十年佛教的名錄編輯，主要是以佛教通訊錄為主，這些通訊錄提供教界團體寄發活動訊息，有很大的助益，內容包括臺灣並擴及世界各地的佛教寺院、佛學院及佛教出版名錄。最早的綜合性佛教名錄當屬朱其昌先生所編的《世界佛教通訊錄》，自民國75年第一版出版以來，至民國89年止已出版十五版了；同性質的還有《中華佛教寺院通訊錄》，但於民國86年之後就沒有再版，以及和裕出版的《全球佛教通訊指南》，於2002年版後也沒有再更新出版；筆者推測，這是因為名錄變動性大，維護不易，再加上網路盛行，查找通訊錄也比以前便利很多，但最重要的一個因素，應該是印刷費用可觀、人力缺乏。另外，屬於專題名錄的，如素食主題的「全球素食導覽」，自民國92年出版之後，目前持續

更新出版至民國 95 年。

### 小結

綜觀近二十年來佛教工具書的編輯，綜合性工具書的出版仍不多，專題性工具書則持續發展中；學科的分布有總類、教理、教史、經典、戒律、語文、禪淨宗派，所涉獵的佛教主題並不多元，如有關佛教地誌、論典、儀制等主題之佛教工具書仍未出現；值得關注的是，綜合性的各類型佛教工具書，如字辭典、百科全書、書目索引、年表等基本工具書，已稍具雛形，可惜的是，出版之後，鮮少有再更新資料。

### (二) 工具書類型分布

由本研究調查近二十年來臺灣佛教工具書編輯種數所得樣本計 53 種，其類型分布（見表二）包括：「字辭典」有 10 種；「百科全書」、「提要」皆僅 1 種，產量最少；「目錄索引」出版的數量相當多，包括書目索引有 4 種，專書目錄索引 20 種，館藏目錄 3 種，其中以「專書目錄索引」編纂最多；「年鑑」有 6 種，總出版量共 25 冊，由於每年都會更新出版，故成長量最快也最多，且有逐漸受重視的傾向；「年表、大事記」與「名錄」各有 4 種。

以本次調查總量 53 種佛教工具書來觀察，專書目錄索引最多，可能與編輯技術成熟度較高有關；其次是字辭典；其他類型的工具書產量極少，這可能與工具書編輯人才缺乏或對該類型工具書的需求性，以及對各類型工具書的瞭解、重視度及維護人力、時間等，有相當大的關係。

表二：佛教工具書編輯類型分布

工具書類型		發行種數	百分比
字辭典		10	18.9%
百科全書		1	1.9%
目錄索引	書目索引	4	7.5%
	專書目錄索引	20	37.7%
	館藏目錄	3	5.7%
提要		1	1.9%
年鑑		6	11.3%
年表、大事記		4	7.5%
名錄		4	7.5%
總計		53	100%

### (三) 工具書編輯技術

紙本工具書的編輯有其特殊的編排結構，大體有前言、序、凡例、詞目表、正文、輔助索引和附錄等組成。本研究針對紙本工具書編輯體例、收錄條目數、檢索方式作調查，以瞭解佛教工具書編輯技術。紙本工具書的編輯體例非常重要，它可指引讀者如何使用該書，並說明整部工具書詞條的編寫原則，條目排序方式、特色，讀者應注意事項等。

以「編輯體例」而言，佛教工具書的編輯有明載「凡例」（包括編輯體例、編輯說明）者，在 80 冊工具書中，有 45 冊，約占二分之一，（若嚴格界定，以「凡例」名詞出現的僅 26 冊，因為「凡例」是提供讀者使用的指引，「編輯體例」是工具書編輯者所使用的規範）；以「序」、「緣起」或「前言」當成「凡例」的有 17 種（不含「如

何使用本書」2種)；既無「凡例」、「編輯說明」又無「序」的有16種。由此可知，佛教工具書的編輯體例規範尚可，但仍有少部分工具書喜歡以「序」、「緣起」或「前言」當成「凡例」，此極為不妥，因為工具書的「前言」(或「編輯宗旨」)是一種策略說明，敘述主事者想編這部工具書的源起及構想、內容重點如何規畫及針對哪個層次的讀者等。工具書編輯若不重視編輯體例，將對使用者造成很大的困擾，如《天台教學辭典》一書，全書未編有「凡例」，來說明該書的編輯原則、讀者定位、收錄詞目來源、篩選原則、詞目條數、查檢、排序方式等，以致讀者在該書時查找不便。

另外，工具書的編輯是以辭目作條目，因此對於全書收錄多少辭目條數，最好能載明於凡例中，以便讀者判別該工具書收錄內容的寬廣度。本次調查的80冊工具書中，在凡例中有說明收錄辭目條數的並不多，僅有12冊，這是值得編輯者關注的要項。

工具書非如一般圖書，以閱讀為主，工具書的查檢是工具書的核心重點，因此工具書的編纂排列方式即顯得相當重要。本次調查發現，佛教工具書的辭目排列方式，中文都依「筆畫」，英文則依「字母」為序；其中，「年鑑」的編輯，幾乎都是以「分類」排序作查檢，令人惋惜的是，二十年來出版的25冊年鑑，竟然皆未編製書後索引。由此可知，佛教工具書的編輯規範，尚有努力的空間。

綜論臺灣地區各類型佛教工具書出版概況，本研究由編輯的出版內容、工具書類型到編輯技術三面向，略可得知佛教工具書的編輯概況；另

外，也可由出版年代和出版量的統計，瞭解佛教工具書的出版概況，如民國94年出版了8冊工具書，年鑑就占了5冊，可推知「年鑑」的編輯逐漸受到重視；而「專書目錄索引」的出版，大多集中在民國70年至89年，近年來出版量有日漸減少的傾向，筆者推測，這可能與書目數位化及網路盛行有關。另外，由表一的統計，亦可解讀到大型佛教工具書的出版單位，是以宗教團體居多，因為工具書的出版需要大量的財力、人力資助。由本次的調查得知，佛光山團體所出版的工具書類型最多元，有辭典、目錄索引、年鑑、年表等，共出版9種工具書，占本研究工具書發行種數的六分之一。

### 三、結論與建議

本研究探討臺灣地區民國76年1月至95年12月止(1987年1月至2006年12月止)，二十年來紙本佛教工具書之出版概況，目的是希望藉由瞭解佛教工具書出版的主題分布，可以勾勒佛教研究發展趨向；透過認識佛教工具書的出版類型，可以提供未來工具書編輯類型之參考；知道工具書的編輯規範，可以讓佛教工具書的編輯更普及化。因此，總結各項研究結果歸納得知：佛教工具書的編輯內容逐漸朝向專題性發展、各類型工具書的編輯發展不勻稱、編輯技術未完全上軌道，據此提出未來佛教工具書編輯的建議。

#### (一) 編輯多元內容與各種類型的佛教工具書

##### 1. 佛教語文辭典的編纂

眾所皆知，從事佛學研究，瞭解佛教語言(如梵文、巴利文、藏文等)是很重要的一部分，但

時下我們尚未見到一部本土編輯的梵巴藏對照的佛學辭典，若能編纂單一、雙語或多語的佛經語言辭典等類型工具書，從語言學（漢、梵、藏、巴）方面著手研究原典，相信臺灣應該可以對國際佛學研究，做出一些貢獻。

## 2. 加強專題工具書的編纂

佛教經典浩瀚，窮畢生之力也難以完成，若國內研究者能從自身鑽研的領域下手，編輯該領域的辭典、百科全書、索引、提要、年鑑等，相信會有更多的工具書誕生，讓工具書的編纂匯聚成風氣。其中最重要的是，專題的目錄索引與辭典的編製，因為目錄索引是做學問的基本功，舉凡經、律、論、宗派研究的專題書目索引，皆值得著手編訂；而辭典是入門之鑰，如楊郁文教授長年從事《阿含經》的研究，奠定了編輯《阿含辭典》的基礎，也開啟了國內研究阿含的風氣。年鑑的主題，國內佛教界尚可編輯知識性的年鑑，如佛教音樂年鑑、佛教文化年鑑等。

## 3. 開拓各種類型的佛教工具書出版

時至今日，臺灣地區佛教工具書的出版，以目錄索引及年鑑為最大宗，尚有佛教的法規、地圖、統計、圖鑑、類書等專門工具書未出現。若能開拓各類型的佛教工具書出版、相信更能助益佛學的研究與發展。因為各種工具書的編纂，皆有特殊的功能，其作用是不可相互取代的。如類書主要是輯錄各類古籍中的原始資料，其性質為資料彙編，過去中國佛教歷史上有《經律異相》、《法苑珠林》的出現，當今若以佛經內容與現代進行對話，可以從佛經中尋找與環保、管理、養生、生死等議題相關之經文，作為類書編纂的材料。

## （二）規畫完善的編輯流程

工具書的編輯規畫包括總體設計階段、編纂階段、撰寫階段、審稿階段、編輯加工階段、成書階段及校對階段等等，不管是紙本或電子化的工具書編輯，都要瞭解工具書的規畫編輯流程，當然在今日科技進步的環境下，工具書的編輯應考慮自動化作業，從一開始的條目撰寫到索引編製，乃至網路環境，都能使用標準化語言規範工具書的編輯。

## （三）開發多種載體的工具書出版

當科技不斷進步，工具書的編輯已不再侷限於平面媒體，在數位多媒體、網路盛行的時代，工具書的編製內容還需要加入圖形、圖像、聲音、活動影像等資訊，讓人們更便利的閱聽這些資料。因此，工具書的編製更要考慮能適應多種載體的使用，如光碟、PDA、網路等等，使數位化的工具書能成為多功能、多媒體與多元化的綜合資料庫，並且可以與原典資料庫結合查詢。

## （四）重視工具書的編輯意義

編輯工具書的重要性是眾所皆知的，但一般人還是認為編輯工具書是吃力不討好、為人作嫁的事，主要是因為編輯時程太長；工作過於乏味；資料瑣碎，對個人研究難有助益；群體工作，難為個人成就等等，造成工具書的編輯難以普遍推廣。然而我們會發現很多人對知識有疑問時，總是先查工具書，寫文章對名詞的解釋也都以字辭典的釋義為經典名言。因此，對於編輯工具書的價值與肯定，我們需要提倡——它是在匯聚整理人類的知識，是一種自助助人、利己利人的菩薩工作。

常言「工欲善其事，必先利其器」，本研究希望藉由對二十年來佛教工具書的調查，使未來佛教工具書的編輯發展與開拓，具有推動的力量與實際參考的價值，因為工具書編纂出版的數量、質量及規模，是可以反映一個國家、一個時代的科學、文化與教育的發展水平，期望所有有能力編輯工具書者，能重視工具書的出版，讓工具書的編輯出版趨於真（資料正確）、善（內容充實豐富）、美（閱讀親和），相信如此對於累積人類知識、提升佛學研究，都會有極大的助益。

### 【附註】

註 1：「工具書」，《中國大百科全書》，<http://203.72.198.245/web/Content.asp?ID=276&Query=>。

註 2：陳士強撰，《佛典精解》，（第一版。中國上海：上海古籍，1992），頁 4。

### 【參考書目】

「工具書編輯」，《佛教圖書館館訊》，34 期（民 92 年 6 月）。<http://www.gaya.org.tw/journal/m34/34-index.htm>。

弘法，〈集古今佛書解說之蘊含敘文獻源流大意於一書——介紹佛學工具書《佛典精解》〉，《法音》，1993 年 1 期。

「佛教工具書編輯」，《佛教圖書館館訊》，35/36 期（民 92 年 12 月）。<http://www.gaya.org.tw/journal/m35-36/35-index.htm>。

余崇生，〈佛學工具書及最近日人論著目錄〉，《佛教圖書館館訊》，7 期（民 85 年 9 月），頁 35-44。<http://www.gaya.org.tw/journal/m7/7-book1.htm>。

竺家寧，〈漫談佛教工具書編輯〉，《佛教圖書館館訊》，35/36 期（民 92 年 12 月），頁 78-79。<http://www.gaya.org.tw/journal/m35-36/35-join.htm>。

陳友民，〈中文佛教工具書簡介（一）：辭典〉，《佛教圖書館館訊》，創刊號（民 84 年 3 月）。<http://www.gaya.org.tw/journal/m1/1-index.htm>。

陳友民，〈中文佛教工具書簡介（二）：佛教年表〉，《佛教圖書館館訊》，2 期（民 84 年 6 月）。<http://www.gaya.org.tw/journal/m2/2-book1.htm>。

陳友民，〈中文佛教工具書簡介（三）：傳記資料〉，《佛教圖書館館訊》，3 期（民 84 年 9 月）。<http://www.gaya.org.tw/journal/m3/3-book1.htm>。

陳文山，〈佛書評介：《中華佛教百科全書》〉，《佛教圖書館館訊》，4 期（民 84 年 12 月）。<http://www.gaya.org.tw/journal/m4/4-book1.htm>。

賀勻，〈阿含講座——阿含導覽：資源與工具書簡介〉，《普門》，206 期（民 85 年 11 月），頁 74-78。

辜琮瑜，〈學佛好幫手——佛學工具書〉，《人生》，185 期（民 88 年 1 月），頁 18-21。

黃夏年，〈當代佛教文獻編纂的一項重大工程——《民國佛教期刊文獻集成》出版的意義〉，《法音》2007 年 1 期。

楊白衣，〈略談研究佛學的工具書〉，《海潮音》，50 卷 12 期（民 58 年 12 月 1 日），頁 3。

楊郁文，〈「阿含辭典」編輯體例說明〉，《中華佛學學報》，16 期（民 92 年 7 月），頁 67-108。

楊峻，〈讀佛教辭書的聯想〉，《法音》，1998 年 1 期（1998 年 1 月）。

藍吉富，〈工具書·叢書·大藏經〉，[http://www.chibs.edu.tw/lib/sissue/html/p11\\_24.htm](http://www.chibs.edu.tw/lib/sissue/html/p11_24.htm)。

藍吉富，〈近三十年來台灣的佛書出版概況〉，《內明》，118 期（民 71 年 1 月），頁 11-17。

藍吉富，〈近五年來臺灣地區佛學典籍簡介〉，《漢學研究通訊》，3 卷 2 期（民 73 年 4 月），頁 77-81。

藍吉富，〈當代臺灣的佛教出版趨勢：兼論其在文化史的意義〉，《佛教圖書館館訊》，21/22 期（民 89 年 6 月 20 日），頁 77-79。

藍吉富，〈文化：近五十年來臺灣刊行的佛學工具書〉，《普門》，204 期（民 85 年 9 月），頁 146-148。

釋見篤，〈中文佛書分類參考工具書選目〉，《佛教圖書館館訊》，4 期（民 84 年 12 月）。<http://www.gaya.org.tw/journal/m4/4-book2.htm>。

釋見篤，〈佛教參考工具書介紹（上）〉，《佛教圖書館館訊》，9 期（民 86 年 3 月），頁 15-17。<http://www.gaya.org.tw/journal/m9/9-main2.htm>。

釋見篤，〈佛教參考工具書介紹（下）〉，《佛教圖書館館訊》，10/11 期（民 86 年 6/9 月），頁 20-31。<http://www.gaya.org.tw/journal/m10-11/10-main2.htm>。